

**СЕКРЕТАРИАТ  
ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ХАРТИИ**

---

CS (98) 323

СС 113

---

Ограниченного распространения

---

Брюссель, 4 марта 1998 г.

**ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ**

**Предмет:   Тексты для принятия**

На декабрьской сессии Конференции делегации, представляющие все подписавшие стороны Договора к Энергетической Хартии, завершили переговоры по Дополнительному Договору и по Поправке к Связанным с Торговлей Положениям Договора к Энергетической Хартии (включающей Связанное с Энергетикой Оборудование).

На этой сессии я обещал разослать окончательные проекты текстов Дополнительного Договора и Поправки по Торговле и Связанному с Энергетикой Оборудованию для принятия на следующей сессии Конференции в апреле 1998 года. Прилагаются мои окончательные предложения в отношении этих текстов. Тексты переработаны, чтобы отразить обсуждения на декабрьской сессии, результат технического юридического рассмотрения Юридическим консультативным комитетом и результаты консультаций по нескольким остававшимся вопросам. Доклад ЮКК распространяется как документ СС-114. Как было отмечено в моих выводах о переговорах на декабрьской сессии Конференции (см. документ СС-111), оставалось несколько нерешенных вопросов, которыми я занимался, о чем говорится на страницах 2-4 настоящей записки.

Как Председатель Конференции, я полагаю, что уникальный характер принятия текстов Дополнительного Договора и Поправки по Торговле и Связанному с Энергетикой Оборудованию, предусмотренных в ДЭХ, должен отражать дух переговоров трех последних лет.

Напоминаем, что всем делегациям необходимо обеспечить наличие необходимых директив и полномочий для принятия текста международного соглашения (такого как Дополнительный Договор и Поправка по Торговле и Связанному с Энергетикой Оборудованию), а также соответствующую аккредитацию. Напоминаем делегациям, что для Поправки по Торговле и Связанному с Энергетикой Оборудованию принятие ее Конференцией является заключительной стадией перед ратификацией (см. Статью 42) и что Поправка по Торговле и Связанному с Энергетикой Оборудованию предусматривает временное применение с даты ее принятия (с учетом положений об отказе от

временного применения). Текст Дополнительного Договора после его принятия будет открыт для подписания позднее в этом году и затем подлежит ратификации, принятию или утверждению. К делегациям также обращается просьба обеспечить, чтобы их мандаты предусматривали достаточную гибкость для рассмотрения любых изменений, о которых может договориться апрельская сессия Конференции.

## **1. Дополнительный Договор**

### Приложение PR:

На декабрьской сессии конференции было согласовано наличие Приложения PR. Поэтому я включил Приложение PR в том виде, как это Приложение было представлено декабрьской сессии Конференции, добавив Узбекистан к списку стран.

На основе консультаций с делегациями я включил компромиссное предложение в отношении новой Статьи 10(5)(с) о рассмотрении Конференцией Приложения PR. Принцип обзоров Конференцией был согласован на декабрьской сессии Конференции.

### Будущие ограничения на вторичную продажу:

На декабрьской сессии стало понятно, что отсутствует возможность согласия на включение любого положения, которое допускало бы будущую дискриминацию в отношении вторичной продажи. Признавая, что другие меры, менее препятствующие иностранным инвесторам, могут решить проблемы некоторых делегаций, эти делегации на последней сессии зарезервировали свои позиции с целью дополнительного изучения. Я не получил никаких комментариев в этом отношении до 31 января и поэтому отмечаю, что всеми делегациями признано, что недопустимы изъятия в отношении будущих ограничений на вторичную продажу.

### Существующие ограничения на вторичную продажу

Ограниченное предложение в отношении существующих ограничений было согласовано на последней сессии. Я не получил никаких комментариев в отношении этого предложения до 31 января, и поэтому оно включено в прилагаемый текст (Понимание No 3, пункт два).

### Банковское дело

В декабре было достигнуто согласие, что должно быть Понимание, которое ясно выражает, что в отношении образования и учреждения банков и их лицензирования Статья 10(2) не налагает на Договаривающиеся Стороны никаких обязательств в отношении иной хозяйственной деятельности, помимо Хозяйственной Деятельности в Энергетическом Секторе. Поэтому я включил текст Рабочего документа 12 от 18 декабря 1997 года.

### Разрешение споров

Я сделал вывод в декабре, что Статья 26 будет применяться в контексте ДД, поддерживая мнение, что единственным “ограничением” в этом отношении, которое могло бы быть принято всеми, является предложение о возможных будущих оговорках.

Коллизионное правило

Только одна делегация высказала поддержку предложению Норвегии о включении коллизионного правила. Поскольку переговоры по ДД были продолжительными и тщательными, реальная коллизия или несоответствие между ДД и ДЭХ очень маловероятны. Поэтому рабочее предположение для прилагаемого текста состоит в том, что Статьи 10(4) и Понимания No 6 вместе с соответствующими правилами Венской конвенции о праве договоров будет достаточно для разрешения любой возможной коллизии между условиями ДЭХ и ДД.

Приложение ЕХ:

Включено Приложение ЕХ (бывшее Приложение ENT), обновленное в соответствии с уведомлениями, полученными от делегаций. Для удобства в основной документ ДД включено только название Приложения ЕХ, а записи в это Приложение сброшюрованы отдельно. В принятом тексте эти записи будут включены в Приложение (как Приложение ЕХ).

Общие замечания по Дополнительному Договору:

Некоторые редакторские изменения были внесены в Статью 10(2) по совету ЮКК для отражения охвата Инвестиций в Договаривающейся Стороне, но не инвестиций третьей стороны.

Обратите внимание, что с целью избежать путаницы в ссылках на Статью 10 ДД, Статья 9 (Временное применение) стала Статьей 10, а Статья 10 (Оговорки) стала Статьей 9.

**2. Поправка по Торговле и Связанному с Энергетикой Оборудованию**

Прилагается пояснительная записка к Поправке по Торговле и Связанному с Энергетикой Оборудованию (упоминаемая как “Поправка”).

Статья XXIV ГАТТ:

Чтобы разрешить трудность в отношении применения пункта 6 этой статьи, я включил Понимание No 1 в отношении того, что любая подписавшая сторона, затронутая увеличением тарифных ставок, как оно упомянуто в первом предложении этого пункта, будет иметь право просить о консультациях в рамках Конференции. Российская Федерация сняла резервирование своей позиции с целью дополнительного изучения.

Приложение BR/BRQ:

Полномочия Конференции вносить Договаривающиеся Стороны и другие подписавшие стороны в Приложения BR/BRQ во время введения обязательного ограничения тарифов были уточнены в тексте. Как согласовано в декабре, эти Приложения будут пустыми до тех пор, когда Конференция примет решение о введении юридически закрепленного обязательства в отношении тарифов. Я включил предлагаемую Декларацию, которая предусматривает, что Конференция рассмотрит в положительном смысле давнюю позицию некоторых делегаций в отношении включения в эти Приложения.

Было добавлено Решение, чтобы позволить подписавшей стороне, которая не применяет Поправку и которая не внесена в Приложения BR/BRQ во время

принятия Решения о юридически закрепленных обязательствах в отношении тарифов, уведомлять о том, что до ее включения в Приложения BR/BRQ она будет применять Поправку как если бы продолжало применяться обязательство “стремиться”. Я надеюсь, что полный пакет документов даст приемлемое решение для Японии.

Перенесение энергетических продуктов и оборудования под юридически закрепленное обязательство в отношении тарифов:

Как это было согласовано на декабрьской сессии, я включил Понимание No 3 о ежегодных обзорах Конференции для рассмотрения перенесения позиций.

Временное применение:

ЮКК отметил, что особое положение подписавшей стороны, которая не применяет ДЭХ на временной основе, в отношении будущего применения Поправки может быть отражено с помощью заявления в рамках статьи о временном применении, что у отдельной подписавшей стороны нет твердой позиции по будущему временному применению и что ее заявление о непринятии будущего временного применения представляет собой выжидательную позицию, которую она сможет снять позднее. При дальнейшем рассмотрении, я полагаю, что было бы лучше включить конкретное положение, которое сделает ясным, что подписавшая сторона, которая не применяет ДЭХ в соответствии со Статьей 45(2), может сделать заявление не позднее даты, когда ДЭХ становится применимым к ней.

Общие замечания по Поправке:

Было включено Понимание No 2, чтобы отразить суть Рабочего документа 13 от 18 декабря 1997 года; оно позволит рассматривать уступки, официально сделанные не-членами ВТО, включенными в Приложения BR и/или BRQ, в процессе их присоединения к ВТО как обязательства по ВТО.

Совместная Декларация по ТРИПС, которая была согласована в декабре, также включена.

Как это обсуждалось во время декабрьской сессии Конференции, последовательность положений по обязательствам “стремиться” и юридически закрепленным обязательствам была изменена, включая вытекающие из этого изменения в ссылках на Приложения EM и EQ. Поэтому в тексте теперь сначала предусмотрено обязательство “стремиться”, а затем - юридически закрепленные обязательства в отношении ограничений на таможенные пошлины и прочие сборы. Изменение внесено только для лучшего представления.

Перечень EQ:

Группа технических экспертов провела заседание в январе для завершения рассмотрения остающихся позиций Связанного с Энергетикой Оборудования для включения в Поправку. Результаты этого заседания включены в Приложение EQ I.

**Пояснительная записка  
к Поправке по Торговле и Связанному с Энергетикой Оборудованию**

Настоящая Записка может быть полезна делегациям, поскольку в ней приведены согласованные элементы Поправки и место в тексте, где они находятся.

1. Поправка состоит из семи Статей и Решения; к ней относятся три Понимания и две Декларации.
2. Статья 1 содержит текст Статьи 29 для замены соответствующего текста в Договоре к Энергетической Хартии (ДЭХ).

Статья 2 содержит прочие поправки к ДЭХ, являющиеся следствием (за исключением поправок к Приложениям D и G).

Статья 3 содержит поправки к Приложению D к ДЭХ (разрешение торговых споров).

Статья 4 содержит текст Приложения W (применение положений Соглашения по ВТО) для замены Приложения G к ДЭХ.

Статья 5 содержит новые связанные с торговлей Приложения для включения в ДЭХ.

Статья 6 является положением по временному применению Поправки.

Статья 7 делает Решение интегральной частью ДЭХ.

Прилагаются в конце текста Решение, три Понимания и две Декларации.

3. Поправка распространяет торговый режим ДЭХ на охват Связанного с Энергетикой Оборудования. Она заменяет устаревшие ссылки на ГАТТ 1947 г. и термины соответствующими ссылками на ВТО и терминами. Далее, обеспечена последовательность в применении правил ВТО по ДЭХ и по ВТО (смотри, например, новое определение ВТО, изменяющее Статью 1(11) ДЭХ и Приложение W, пункт (B)(10)).
4. Текст Статьи 29 предусматривает обязательство “стремиться” в отношении тарифов как на Энергетические Материалы и Продукты (Приложение EM I), так и на Связанное с Энергетикой Оборудование (Приложение EQ I) (см. пункты (4) и (5)).

Это дополняется возможностью переносить под будущее юридически закрепленное обязательство согласованные позиции, подпадающие пока под обязательство “стремиться” (см. пункты (6) и (7)).

Соответственно, имеется положение о перенесении позиций на уровень юридически закрепленного обязательства в отношении тарифов на более поздней стадии путем решения Конференции, требующего единогласия, без необходимости использования процедуры внесения формальной поправки. Эта процедура отражена в Статье 2 путем поправки к Статье 34(3) ДЭХ (новый подпункт (o)) и к Статье 36(1) (новый подпункт (g)).

Нынешнее Приложение ЕМ к ДЭХ по Энергетическим Материалам и Продуктам становится Приложением ЕМ I (см. переименование Приложения ЕМ в Статье 2). Связанное с Энергетикой Оборудование перечислено в новом Приложении EQ I (см. Статью 5 Поправки). Определение Связанного с Энергетикой Оборудования дается в такой же форме, как определение Энергетических Материалов и Продуктов (см. Статью 2 Поправки, включающую Статью 1(4bis) в ДЭХ). Положения, подпадающие под юридически закрепленное обязательство в отношении тарифов будут перечислены в Приложениях ЕМ II и EQ II, которые пусты, пока Конференция не решит иначе. Ежегодные обзоры Конференции в отношении возможности переноса позиций под юридически закрепленное обязательство предусмотрены в Понимании No 3.

Конференция по Хартии, принимая решение о переносе позиций под юридически закрепленное обязательство о фиксировании, будет также принимать решение о внесении стран в Приложения BR/BRQ. Это предусмотрено в пункте (7) Статьи 29 и в Статье 2 Поправки, включающей новый подпункт (n) в Статью 34(3) ДЭХ. В Понимании No 2 идет речь об обязательствах стран - не членов ВТО, внесенных в Приложения BR или BRQ. Решение предусматривает процедуру отказа для стран, не применяющих Поправку и не внесенных в эти Приложения, когда Конференция принимает решение перенести позиции под юридически закрепленное обязательство в отношении тарифов.

4. Что касается представления, Приложение EQ I составлено в соответствии с Приложением ЕМ к ДЭХ. Во избежание сомнений, это Приложение включает также новый вводный пункт, подтверждающий, что в случаях, когда применим не полный набор, относящийся к заголовку из четырех или шести цифр, это обозначено добавлением обозначения "Ex" перед таким заголовком. Также, примите во внимание, что одно тире, предшествующее тексту субпозиции из шести цифр, означает, что это текст "оригинала", в то время как двойное тире означает уточнения и ограничения, согласованные между сторонами Поправки.
5. Обратите внимание, что в Приложении W, пункт (A)(1)(f) два документа ВТО - Международное соглашение по говядине и Международное соглашение по молочным продуктам - были исключены как следствие их прекращения в ВТО и недавнего исключения из Приложения 4 к Соглашению по ВТО.



Энергетическая Хартия

ПРОЕКТ

ПОПРАВКА

К

СВЯЗАННЫМ С ТОРГОВЛЕЙ ПОЛОЖЕНИЯМ  
ДОГОВОРА К ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ХАРТИИ

*Текст для принятия  
(с учетом изменений, содержащихся в  
документе СС 115 и аддендуме к нему)  
23-24 апреля 1998 года*

## СТАТЬЯ 1

Статья 29 Договора заменяется следующим текстом:

### СТАТЬЯ 29

#### ВРЕМЕННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ СВЯЗАННЫХ С ТОРГОВЛЕЙ ВОПРОСОВ

- (1) Положения настоящей Статьи применяются к торговле Энергетическими Материалами и Продуктами и Связанным с Энергетикой Оборудованием до тех пор, пока хотя бы одна из Договаривающихся Сторон не является членом ВТО.
- (2) (a) Торговля Энергетическими Материалами и Продуктами и Связанным с Энергетикой Оборудованием между Договаривающимися Сторонами, по меньшей мере одна из которых не является членом ВТО, регулируется, с учетом подпункта (b), а также изъятий и норм, предусмотренных в Приложении W, положениями Соглашения по ВТО, как они применяются и практикуются в отношении Энергетических Материалов и Продуктов и Связанного с Энергетикой Оборудования членами ВТО между собой, как если бы все Договаривающиеся Стороны были членами ВТО.  
(b) Такая торговля Договаривающейся Стороны, которая является государством, входившим в состав бывшего Союза Советских Социалистических Республик, может вместо этого регулироваться, при условии соблюдения положений Приложения TFU, соглашением между двумя или более такими государствами до 1 декабря 1999 г. или до вступления такой Договаривающейся Стороны в ВТО, в зависимости от того, какая из этих дат является ближайшей.
- (3) (a) Каждая подписавшая сторона настоящего Договора и каждое государство или Организация Региональной Экономической Интеграции, присоединяющиеся к настоящему Договору до 24 апреля 1998 года, представляют в Секретариат в день своего подписания или сдачи на хранение своего акта о присоединении перечень всех таможенных пошлин и сборов всякого рода, налагаемых на ввоз или вывоз или в связи с ввозом или вывозом Энергетических Материалов и Продуктов, с уведомлением о размере таких таможенных пошлин и сборов, применяемом на такую дату подписания или сдачи на хранение. Каждая подписавшая сторона настоящего Договора и каждое государство или Организация Региональной Экономической Интеграции, которые присоединяются к настоящему Договору до 24 апреля 1998 года, представляют в Секретариат на эту дату перечень всех таможенных пошлин и сборов всякого рода, налагаемых на ввоз или вывоз или в связи с ввозом или вывозом Связанного с Энергетикой Оборудования, с уведомлением о размере таких таможенных пошлин и сборов, применяемом на эту дату.  
(b) Каждое государство или Организация Региональной Экономической Интеграции, присоединяющиеся к настоящему Договору 24 апреля 1998 года или позднее, представляют в Секретариат в день сдачи на хранение своего акта о присоединении перечень всех таможенных пошлин и сборов всякого рода, налагаемых на ввоз или вывоз или в связи с ввозом или вывозом Энергетических Материалов и Продуктов и Связанного с



Энергетикой Оборудования, с уведомлением о размере таких таможенных пошлин и сборов, применяемом на такую дату сдачи на хранение.

О любых изменениях таких таможенных пошлин или сборов всякого рода, налагаемых на ввоз или вывоз или в связи с ввозом или вывозом, уведомляется Секретариат, который информирует Договаривающиеся Стороны о таких изменениях.

(4) Каждая Договаривающаяся Сторона стремится не повышать никакую таможенную пошлину или сбор всякого рода, налагаемые во время ввоза или вывоза или в связи с ввозом или вывозом:

(a) в случае ввоза Энергетических Материалов и Продуктов, перечисленных в Приложении ЕМ I, или Связанного с Энергетикой Оборудования, перечисленного в Приложении EQ I, описанных в Части I Списка уступок, относящегося к Договаривающейся Стороне, упомянутой в статье II ГАТТ 1994 г., - выше уровня, установленного в этом Списке уступок, если Договаривающаяся Сторона является членом ВТО;

(b) в случае вывоза Энергетических Материалов и Продуктов, перечисленных в Приложении ЕМ I, или Связанного с Энергетикой Оборудования, перечисленного в Приложении EQ I, а также их ввоза, если Договаривающаяся Сторона не является членом ВТО, - выше уровня, о котором в самое последнее время уведомлен Секретариат, кроме тех случаев, которые разрешаются положениями, применимыми в соответствии с подпунктом (2)(a).

(5) Договаривающаяся Сторона может повышать такую таможенную пошлину или другой сбор сверх уровня, упомянутого в пункте (4), только если:

(a) в случае таможенной пошлины или другого сбора, налагаемых во время ввоза или в связи с ввозом, - такое действие не является несовместимым с применимыми положениями Соглашения по ВТО, за исключением тех положений Соглашения по ВТО, которые перечислены в Приложении W; или

(b) она в максимально возможной степени согласно ее законодательным процедурам уведомила Секретариат о своем намерении относительно такого повышения, предоставила другим заинтересованным Договаривающимся Сторонам разумную возможность для консультации в отношении своего намерения и рассмотрела любые представления таких Договаривающихся Сторон.

(6) Что касается торговли между Договаривающимися Сторонами, по меньшей мере одна из которых не является членом ВТО, ни одна такая Договаривающаяся Сторона не должна повышать никакую таможенную пошлину или сбор всякого рода, налагаемые на ввоз или вывоз или в связи с ввозом или вывозом Энергетических Материалов и Продуктов, перечисленных в Приложении ЕМ II или Связанного с Энергетикой Оборудования, перечисленного в Приложении EQ II, сверх наиболее низкого из уровней, применявшихся на дату решения Конференции по Хартии включить конкретную позицию в соответствующее Приложение.

Договаривающаяся Сторона может повышать такую таможенную пошлину или другой сбор сверх этого уровня, только если:

- (a) в случае таможенной пошлины или другого сбора, налагаемых на ввоз или в связи с ним, такая мера не противоречит применимым положениям Соглашения по ВТО, кроме положений Соглашения по ВТО, перечисленных в Приложении W; или
  - (b) при исключительных обстоятельствах, особо не оговоренных в настоящем Договоре, Конференция по Хартии решает временно освободить Договаривающуюся Сторону от исполнения обязательства, которое, в противном случае, налагается настоящим пунктом, согласившись на увеличение таможенной пошлины на условиях, которые Конференция по Хартии может установить.
- (7) Независимо от положений пункта (6), в случае торговли, упомянутой в этом пункте, Договаривающиеся Стороны, перечисленные в Приложении BR в отношении Энергетических Материалов и Продуктов, перечисленных в Приложении EM II, или в Приложении BRQ в отношении Связанного с Энергетикой Оборудования, перечисленного в Приложении EQ II, не должны повышать никакую таможенную пошлину или другой сбор выше уровня, вытекающего из их обязательств или любых применимых к ним положений Соглашения по ВТО.
- (8) Прочие пошлины и сборы, налагаемые на ввоз или вывоз или в связи с ввозом или вывозом Энергетических Материалов и Продуктов или Связанного с Энергетикой Оборудования, регулируются положениями Договоренности о толковании Статьи II:1(b) ГАТТ 1994 г. с изменениями согласно Приложению W.
- (9) Приложение D применяется :
- (a) к спорам, касающимся вопросов соблюдения положений, применимых к торговле согласно настоящей Статье;
  - (b) к спорам, касающимся применения Договаривающейся Стороной любой меры, противоречащей или не противоречащей положениям настоящей Статьи, которая рассматривается другой Договаривающейся Стороной как аннулирующая или сокращающая любые выгоды, извлекаемые ею прямо или косвенно по настоящей Статье; и
  - (c) если Договаривающиеся Стороны - участники спора не согласятся об ином, - к спорам, касающимся соблюдения Статьи 5 между Договаривающимися Сторонами, по меньшей мере одна из которых не является членом ВТО,
- за тем исключением, что Приложение D не должно применяться к какому-либо спору между Договаривающимися Сторонами, существо которого вытекает из соглашения:
- (i) о котором было направлено уведомление и которое отвечает другим требованиям, изложенным в подпункте (2)(b) и в Приложении TFU; или
  - (ii) которое создает зону свободной торговли или таможенный союз, согласно статье XXIV ГАТТ 1994 г.

## СТАТЬЯ 2

В Договор вносятся следующие поправки:

В седьмом пункте Преамбулы заменить слова “в Генеральном Соглашении по Тарифам и Торговле и Связанных с ним Документах” на “в Соглашении об учреждении Всемирной торговой организации”.

В восьмом пункте Преамбулы заменить “связанными с ними оборудованием” на “Связанным с Энергетикой Оборудованием”.

В девятом пункте Преамбулы заменить слова “в Генеральном Соглашении по Тарифам и Торговле” на “во Всемирной торговой организации” и слова “его сторонами” заменить на “его членами”.

В десятом пункте Преамбулы заменить “сторонами Генерального Соглашения по Тарифам и Торговле и и Связанных с ним Документов” на “членами Всемирной торговой организации”.

В Статье 1 заменить текст пункта (4) следующим:

“(4) “Энергетические Материалы и Продукты”, взятые на основе Гармонизированной системы Всемирной таможенной организации и Комбинированной номенклатуры Европейских сообществ, означает позиции, включенные в Приложения ЕМ I или ЕМ II.”

В Статье 1, после текста в пункте (4), включить:

“(4bis) “Связанное с Энергетикой Оборудование”, взятое на основе Гармонизированной системы Всемирной таможенной организации, означает позиции, включенные в Приложения EQ I или EQ II.”

В Статье 1 заменить текст пункта (11) следующим:

- (a) “ВТО” означает Всемирную торговую организацию, учрежденную Соглашением об учреждении Всемирной торговой организации.
- (b) “Соглашение по ВТО” означает Соглашение об учреждении Всемирной торговой организации, его Приложения, а также решения, декларации и договоренности, относящиеся к нему, с вносимыми в них впоследствии время от времени уточнениями, поправками или изменениями.
- (c) “ГАТТ 1994 г.” означает Генеральное соглашение по тарифам и торговле, содержащееся в Приложении 1А к Соглашению об учреждении Всемирной торговой организации, с вносимыми в него впоследствии время от времени уточнениями, поправками, или изменениями.”

В Статье 3, после слов “Энергетических Материалов и Продуктов”, включить слова “и Связанного с Энергетикой Оборудования”.

В заголовке Статьи 4 заменить “ГАТТ и Связанным с ним Документам” на “Соглашению по ВТО”, а в тексте Статьи 4 заменить “сторонами ГАТТ” на “членами ВТО” и заменить слова “ГАТТ и Связанных с ним Документов” на “Соглашения по ВТО”.

В пункте (1) Статьи 5 после слов “статьи III и XI ГАТТ” вставить “1994 г.” и заменить слова “ГАТТ и Связанных с ним Документов” на “Соглашения по ВТО”.

В пункте (6) Статьи 14 заменить “ГАТТ и Связанными с ним Документами” на “Соглашения по ВТО”.

В пункте (1) Статьи 20 заменить “ГАТТ и соответствующих Связанных с ним Документов” на “Соглашения по ВТО” и после слов “Энергетическими Материалами и Продуктами” вставить “или Связанным с Энергетикой Оборудованием”.

В пункте (4) Статьи 21 заменить “Статья 29(2) - (6)” на “Статья 29(2) - (8)”.

В пункте (3) Статьи 25 заменить “ГАТТ и Связанных с ним Документов” на “Соглашения по ВТО”.

В пункте (3) Статьи 34, после подпункта (m), включить:

- “(n) рассмотрение и принятие внесения подписавших сторон в Приложения BR или BRQ, либо в оба эти Приложения;
- (o) рассмотрение и принятие включения позиций в Приложение EM II из Приложения EM I с соответствующим исключением этих позиций из Приложения EM I, а также рассмотрение и принятие включения позиций в Приложение EQ II из Приложения EQ I с соответствующим исключением этих позиций из Приложения EQ I;”.

В пункте (3) Статьи 34 заменить обозначение подпункта “(n)” на “(p)”.

В Статье 36(1)(d) заменить “G” на “W”.

В пункте (1) Статьи 36, после подпункта (f), включить:

- “(g) одобрения добавления позиций к Приложению EM II из Приложения EM I и соответствующего исключения этих позиций из Приложения EM I, а также одобрения добавления позиций к Приложению EQ II из Приложения EQ I и соответствующего исключения этих позиций из Приложения EQ I.”

В пункте (4) Статьи 36 заменить “(f)” на “(g)”.

В оглавлении Приложений к Договору к Энергетической Хартии: переименовать “Приложение EM” в “Приложение EM I”; включить как 2 - 4 дополнительные Приложения: “Приложение EM II Энергетические Материалы и Продукты (В соответствии со Статьей 1(4))”, “Приложение EQ I Перечень Связанного с Энергетикой Оборудования (В соответствии со Статьей 1(4bis))” и “Приложение EQ II Перечень Связанного с Энергетикой Оборудования (В соответствии со Статьей 1(4bis))”.

В 9. Приложение G - заменить “ГАТТ и Связанных с ним Документов” на “Соглашения по ВТО” и переименовать “Приложение G” в “Приложение W”.

Перенумеровать Приложения 2 - 10 в Приложения 5 - 13. Включить как 14 и 15 дополнительные Приложения: “Приложение BR Перечень Договаривающихся Сторон, которые не увеличивают никакие таможенные пошлины или прочие сборы сверх уровня, вытекающего из их обязательств или любых применимых к ним положений Соглашения по ВТО (В соответствии со Статьей 29(7))” и “Приложение BRQ Перечень Договаривающихся Сторон, которые не увеличивают никакие таможенные пошлины или прочие сборы сверх уровня, вытекающего из их обязательств или любых применимых к ним положений Соглашения по ВТО (В соответствии со Статьей 29(7))”.

Перенумеровать Приложения 11 - 14 в Приложения 16 - 19.

В отношении Приложения D, заменить “(В соответствии со Статьей 29(7))” на “(В соответствии со Статьей 29(9))”.

В Приложении ЕМ переименовать “ЕМ” в “ЕМ I”.

В пункте (1)(a) и (b) и в пункте (3)(a) и (b) Приложения TRM заменить “стороной ГАТТ” на “членом ВТО”.

В пункте (2)(c), первом предложении пункта (4) и в первом предложении пункта (6) Приложения TFU заменить “ГАТТ и Связанных с ним Документов” на “Соглашения по ВТО”.

### СТАТЬЯ 3

В Приложение D к Договору вносятся следующие поправки:

В заголовке заменить “(В соответствии со Статьей 29(7))” на “(В соответствии со Статьей 29(9))”.

В конце пункта 1(a) снять точку и добавить после цифры “29” следующее:

“, или относительно любых мер, которые могли бы аннулировать или сократить какую-либо выгоду, извлекаемую Договаривающейся Стороной прямо или косвенно на основании положений, применимых к торговле согласно Статье 29.”

В конце первого предложения пункта 1(b) снять точку и включить после цифры “29” следующее:

“, или любой меры, которая могла бы аннулировать или сократить какую-либо выгоду, извлекаемую Договаривающейся Стороной прямо или косвенно на основании положений, применимых к торговле согласно Статье 29.”

и во втором предложении заменить “ГАТТ и Связанных с ним Документов” на “Соглашения по ВТО”.

В пункте 1(d), перед запятой перед словами “Договаривающиеся Стороны” включить следующее:

“или аннулируют или сокращают какую-либо выгоду, извлекаемую ею прямо или косвенно на основании положений, применимых к торговле согласно Статье 29”

Во втором предложении пункта 2(a) заменить “ГАТТ и Связанных с ним Документов” на “Соглашения по ВТО”.

Во втором предложении пункта 3(a) заменить “ГАТТ и Связанных с ним Документов” на “Соглашения по ВТО” и заменить предпоследнее предложение следующим:

“Комиссии экспертов руководствуются толкованиями, данными Соглашению по ВТО в рамках Соглашения по ВТО и не должны ставить под сомнение совместимость со Статьей 5 или Статьей 29 практики, которую применяет любая Договаривающаяся Сторона, являющаяся членом ВТО, в отношении других членов ВТО, к которым она применяет Соглашение по ВТО, и которая не была предметом спора, передаваемого этими другими членами для разрешения в соответствии с Соглашением по ВТО.”

В первом предложении пункта 4(b) заменить “ГАТТ или Связанного с ним Документа” на “Соглашения по ВТО”.

В пункте 5(c) заменить “ГАТТ или Связанных с ним Документов” на “Соглашения по ВТО”.

В первом предложении пункта (7) заменить “сторонами ГАТТ” на “членами ВТО”

и заменить “члены комиссии экспертов, назначаемые в настоящее время в комиссии экспертов по разрешению споров в рамках ГАТТ” следующим:

“лица, чьи имена содержатся в индикативном списке правительственных и неправительственных лиц, упомянутом в статье 8 Договоренности о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров, содержащейся в Приложении 2 к Соглашению по ВТО, или которые в прошлом входили в состав третейской группы ГАТТ или третейской группы ВТО по разрешению споров.”

Добавить после пункта (9) следующее:

“(10) В случаях, когда Договаривающаяся Сторона прибегает к Статье 29(9)(b), настоящее Приложение применяется при условии внесения следующих модификаций:

- (a) возбуждающая дело сторона представляет детальное обоснование в поддержку любого запроса о консультациях или об образовании арбитражной комиссии для разрешения споров в отношении любой меры, которую эта Договаривающаяся Сторона рассматривает как аннулирующую или сокращающую какую-либо вывод, извлекаемую ею прямо или косвенно по Статье 29;
- (b) в случае, когда мера была определена как аннулирующая или сокращающая выгоды, извлекаемые по Статье 29, без нарушения этой Статьи, обязательств по отмене меры нет; однако, в таких случаях арбитражная комиссия рекомендует заинтересованной Договаривающейся Стороне провести взаимно удовлетворяющую корректировку;
- (c) арбитражная комиссия, предусмотренная пунктом (6)(b), по запросу любой из сторон, может определять уровень выгод, которые оказались аннулированными или сокращенными, а также предлагать пути и средства достижения взаимно удовлетворяющей корректировки принятых мер; эти предложения не должны быть обязательными для Договаривающихся Сторон, являющихся сторонами в споре.”

## СТАТЬЯ 4

Следующее Приложение заменяет Приложение G к Договору:

### ПРИЛОЖЕНИЕ W

#### ИЗЪЯТИЯ И ПРАВИЛА, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ СОГЛАШЕНИЯ ПО ВТО (в соответствии со Статьей 29(2)(a))

#### **(A) Изъятия из применения положений Соглашения по ВТО.**

Следующие положения Соглашения по ВТО не должны применяться по Статье 29(2)(a):

(1) Соглашение об учреждении Всемирной торговой организации  
Все положения за исключением пунктов 3 и 4 статьи IX и пунктов 1, 3 и 4 статьи XVI

(a) Приложение 1A к Соглашению по ВТО:

Многосторонние соглашения по торговле товарами:

(i) Генеральное Соглашение по Тарифам и Торговле 1994 г.

II	Список уступок, пункты (1)(a), (1)(b - первое предложение), (1)(c) и (7)
IV	Особые положения, относящиеся к кинофильмам
XV	Меры по валютным вопросам
XVIII	Правительственная помощь экономическому развитию
XXII	Консультации
XXIII	Аннулирование или сокращение выгод
XXIV	Таможенные союзы и зоны свободной торговли, пункт 6
XXV	Совместные действия Договаривающихся Сторон
XXVI	Принятие, вступление в силу и регистрация
XXVII	Приостановление действия или отзыв уступок
XXVIII	Изменение списков уступок
XXVIII bis	Переговоры о тарифах
XXIX	Отношение настоящего Соглашения к Гаванскому уставу
XXX	Поправки
XXXI	Выход из Соглашения
XXXII	Договаривающиеся Стороны
XXXIII	Присоединение
XXXV	Неприменение Соглашения между отдельными Договаривающимися Сторонами
XXXVI	Принципы и цели
XXXVII	Обязательства
XXXVIII	Совместные действия
Приложение Н	Относящееся к Статье XXVI



Приложение I Пояснительные замечания и Дополнительные Положения (относящиеся к вышепоименованным положениям ГАТТ)

Договоренность о толковании Статьи II: 1(b) ГАТТ 1994 г.

- 2 Дата фиксирования прочих пошлин и сборов в Списках уступок
- 4 Высказывание сомнений (только первое предложение)
- 6 Разрешение споров
- 8 Замена прежнего решения BISD 27S/24

Договоренность о толковании Статьи XVII ГАТТ 1994 г.

- 1 только фраза "для рассмотрения рабочей группой, которая создается согласно положениям пункта (5)"
- 5 Рабочая группа по государственной торговле

Договоренность в отношении положений о платежном балансе ГАТТ 1994 г.

- 5 Комитет по ограничениям в связи с платежным балансом, кроме последнего предложения
- 7 Рассмотрение Комитетом, слова "или пунктом 12(b) статьи XVIII"
- 8 Упрощенная процедура консультаций
- 13 Заключение по итогам консультаций в связи с платежным балансом, первое предложение; третье предложение, слова "и XVIII:В, Декларации 1979 г."; и последнее предложение

Договоренность о толковании Статьи XXIV ГАТТ 1994 г.

Все за исключением пункта 13

Договоренность в отношении освобождения от обязательств по ГАТТ 1994 г.

- 3 Аннулирование и сокращение

Договоренность о толковании Статьи XXVIII ГАТТ 1994 г.

Марракешский Протокол к ГАТТ 1994 г.

- (ii) Соглашение по сельскому хозяйству
- (iii) Соглашение по применению санитарных и фитосанитарных мер
- (iv) Соглашение по текстильным изделиям и одежде
- (v) Соглашение по техническим барьерам в торговле

Преамбула (пункты 1, 8, 9)

1.3 Общие положения

10.5 Слова "Развитые страны" и слова "испанском или французском", которые заменяются словом "русском"

- 10.6 Слова "и обращает внимание развивающихся стран - членов ..... представляющих для них особый интерес"
  - 10.9 Информация, относящаяся к техническим регламентам, стандартам и процедурам оценки (языки)
  - 11 Техническое содействие другим Сторонам
  - 12 Специальный и дифференцированный режим в отношении развивающихся стран
  - 13 Комитет по техническим барьерам в торговле
  - 14 Консультации и урегулирование споров
  - 15 Заключительные положения (кроме 15.2 и 15.5)
  - Приложение 2 Технические экспертные группы
- (vi) Соглашение по связанным с торговлей инвестиционным мерам
- (vii) Соглашение по применению Статьи VI ГАТТ 1994 г. (Антидемпинг)
- 15 Развивающиеся страны - члены
  - 16 Комитет по антидемпинговой практике
  - 17 Консультации и урегулирование споров
  - 18 Заключительные положения, пункты 2 и 6
- (viii) Соглашение по применению Статьи VII ГАТТ 1994 г. (Таможенная оценка)
- Преамбула, пункт 2, слова "и обеспечить дополнительные выгоды для международной торговли развивающихся стран"
- 14 Применение Приложений (второе предложение, за исключением частей, содержащих ссылки на пункты 6 и 7 Приложения III)
  - 18 Органы (Комитет по таможенной оценке)
  - 19 Консультации и урегулирование споров
  - 20 Специальный и дифференцированный режим для развивающихся стран
  - 21 Оговорки
  - 23 Рассмотрение
  - 24 Секретариат
- Приложение II Технический комитет по таможенной оценке  
 Приложение III Дополнительные положения (кроме пунктов 6 и 7)
- (ix) Соглашение по предотгрузочной инспекции
- Преамбула, пункты 2 и 3
- 3.3 Техническое содействие
  - 6 Рассмотрение действия Соглашения
  - 7 Консультации
  - 8 Урегулирование споров
- (x) Соглашение по правилам происхождения
- Преамбула, восьмой пункт
- 4 Органы

- 6 Рассмотрение
  - 7 Консультации
  - 8 Урегулирование споров
  - 9 Гармонизация правил происхождения
- Приложение I Технический Комитет по правилам происхождения

(xi) Соглашение по процедурам импортного лицензирования

- 1.4(a) Общие положения (последнее предложение)
- 2.2 Автоматическое лицензирование импорта (сноска 5)
- 3.5(iv) Неавтоматическое лицензирование импорта (последнее предложение)
- 4 Органы
- 6 Консультации и урегулирование споров
- 7 Обзоры (кроме пункта 3)
- 8 Заключительные положения (кроме пункта 2)

(xii) Соглашение по субсидиям и компенсационным мерам

- 4 Средства возмещения ущерба (кроме пунктов 4.1, 4.2 и 4.3)
  - 5 Неблагоприятные последствия, последнее предложение
  - 6 Серьезное ущемление интересов (пункты 6.6, слова "при условии соблюдения положений пункта 3 Приложения V" и "возникающего в рамках статьи 7, и третьей группе, создаваемой в соответствии с пунктом 4 Статьи 7"; 6.8, слова "включая информацию, предоставленную в соответствии с положениями Приложения V" и 6.9)
  - 7 Средства возмещения ущерба (кроме пунктов 7.1, 7.2 и 7.3)
  - 8 Определение субсидий, не дающих основания для принятия мер, пункт 8.5 и сноска 25
  - 9 Консультации и разрешенные средства защиты
  - 24 Комитет по субсидиям и компенсационным мерам и вспомогательные органы
  - 26 Наблюдение
  - 27 Специальный и дифференцированный режим для развивающихся стран-членов
  - 29 Переход к рыночной экономике, пункт 29.2 (кроме первого предложения)
  - 30 Разрешение споров
  - 31 Временное применение
  - 32.2, 32.7 и 32.8 (только в части, относящейся к Приложениям V и VII) Заключительные положения
- Приложение V Процедуры получения информации, касающейся серьезного ущемления интересов
- Приложение VII Развивающиеся страны

(xiii) Соглашение по защитным мерам

- 9 Развивающиеся страны - члены
- 12 Уведомление и консультации (пункт 10)
- 13 Наблюдение

14 Урегулирование споров  
Приложение: Исключение

- (b) Приложение 1В к Соглашению по ВТО:  
Генеральное Соглашение по торговле услугами
- (c) Приложение 1С к Соглашению по ВТО:  
Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности
- (d) Приложение 2 к Соглашению по ВТО:  
Договоренность о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров
- (e) Приложение 3 к Соглашению по ВТО:  
Механизм обзора торговой политики
- (f) Приложение 4 к Соглашению по ВТО:  
Торговые соглашения с ограниченным кругом участников:
  - (i) Соглашение по торговле гражданской авиатехникой
  - (ii) Соглашение по правительственным закупкам
- (g) Решения, Декларации и Договоренность Министров
  - (i) Решение о мерах в пользу наименее развитых стран
  - (ii) Декларация о вкладе ВТО в достижение большей согласованности при разработке глобальной экономической политики
  - (iii) Решение о процедурах уведомления
  - (iv) Декларация об отношениях ВТО с МВФ
  - (v) Решение о мерах в отношении возможных отрицательных последствий реализации программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран - нетто-импортеров продовольствия
  - (vi) Решение об уведомлении о первом этапе интеграции по статье 2.6 Соглашения по текстильным изделиям и одежде
  - (vii) Решение об обзорах публикаций Информационного Центра ИСО/МЭК
  - (viii) Решение о предполагаемой договоренности по информационной системе ВТО/ИСО по стандартам
  - (ix) Решение в отношении обхода антидемпинговых мер
  - (x) Решение о пересмотре Статьи 17.6 Соглашения по применению Статьи VI ГАТТ 1994 г.
  - (xi) Декларация об урегулировании споров согласно Соглашению по применению статьи VI ГАТТ 1994 г. или

согласно части V Соглашения по субсидиям и компенсационным мерам

- (xii) Решение относительно случаев, когда таможенная администрация имеет основания сомневаться в правильности или точности декларированной стоимости
- (xiii) Решения о текстах, относящихся к минимальным стоимостям и к импорту, осуществляемому исключительными агентами, исключительными дистрибьюторами или исключительными концессионерами
- (xiv) Решение об институциональных договоренностях по ГАТС
- (xv) Решение о некоторых процедурах урегулирования споров по ГАТС
- (xvi) Решение по торговле услугами и окружающей среде
- (xvii) Решение по переговорам о перемещении физических лиц
- (xviii) Решение по финансовым услугам
- (xix) Решение по переговорам об услугах морского транспорта
- (xx) Решение по переговорам по основным телекоммуникациям
- (xxi) Решение по профессиональным услугам
- (xxii) Решение о присоединении к Соглашению по правительственным закупкам
- (xxiv) Решение о применении и пересмотре Договоренности о правилах и процедурах урегулирования споров
- (xxv) Договоренность об обязательствах по финансовым услугам
- (xxvi) Решение о принятии соглашения об учреждении ВТО и присоединении к нему
- (xxvii) Решение по торговле и окружающей среде
- (xxviii) Решение по организационным и финансовым последствиям реализации Соглашения об учреждении ВТО
- (xxix) Решение об учреждении Подготовительного Комитета для ВТО

(2) Все прочие положения в Соглашении по ВТО, относящиеся к:

- (a) правительственному содействию экономическому развитию и режиму для развивающихся стран, кроме пунктов (1) - (4) Решения от 28 ноября 1979 г. (L/4903) о предоставлении дифференцированного и более льготного режима, взаимности и более полном участии развивающихся стран;
- (b) учреждению или деятельности специальных комитетов и других вспомогательных органов;

- (с) подписанию, присоединению, вступлению в силу, выходу, депонированию и регистрации.
- (3) Все соглашения, механизмы, решения, договоренности или другие совместные действия во исполнение положений, перечисленных как неприменимые в пунктах (1) или (2).
- (4) Торговля ядерными материалами может регулироваться соглашениями, упомянутыми в Декларациях, относящихся к данному пункту, содержащихся в Заключительном Акте Конференции по Европейской Энергетической Хартии.

**(В) Правила, регулирующие применение положений Соглашения по ВТО.**

- (1) В отсутствие соответствующего толкования Соглашения по ВТО, принятого Конференцией на уровне министров или Генеральным Советом Всемирной торговой организации в соответствии с пунктом 2 статьи IX Соглашения по ВТО, затрагивающего положения, применимые по Статье 29(2)(а), Конференция по Хартии может принимать толкование.
- (2) Запросы на временные освобождения от обязательств ("вэйверы") по Статье 29(2) и (6)(b) представляются Конференции по Хартии, которая, при выполнении этих своих функций, следует процедурам, предусмотренным в пунктах 3 и 4 статьи IX Соглашения по ВТО.
- (3) Временные освобождения от обязательств ("вэйверы"), находящиеся в силе в рамках ВТО, считаются, для целей Статьи 29, действующими, пока они остаются таковыми в рамках ВТО.
- (4) Положения статьи II ГАТТ 1994 г., которые не исключены из применения, модифицируются, без ущерба для Статьи 29(4), (5) и (7), следующим образом:
  - “(i) Все Энергетические Материалы и Продукты, перечисленные в Приложении ЕМ II, и Связанное с Энергетикой Оборудование, перечисленное в Приложении EQ II, импортируемые из любой другой Договаривающейся Стороны или экспортируемые в нее, также освобождаются от всех пошлин или сборов всякого рода, установленных на ввоз или вывоз или в связи с ними, превышающих те пошлины или сборы, которые были установлены на дату фиксирования, упомянутую в первом предложении Статьи 29(6), или по Статье 29(7), или те, которые прямо или в обязательном порядке должны налагаться после этой даты в силу законодательства, которое действует на территории страны импорта или экспорта на дату, упомянутую в первом предложении Статьи 29(6).
  - (ii) Ничто в статье II ГАТТ 1994 г. не препятствует любой Договаривающейся Стороне налагать в любое время на ввоз или вывоз какого-либо товара:
    - (а) сбор, равноценный внутреннему налогу, налагаемому в соответствии с положениями пункта 2 статьи III ГАТТ 1994 г. на аналогичный товар отечественного производства, или на товар, из которого импортируемые товары были изготовлены или произведены полностью или частично;

- (b) антидемпинговую или компенсационную пошлину, применяемую в соответствии с положениями статьи VI ГАТТ 1994 г.;
  - (c) комиссию или другие сборы, соразмерные стоимости предоставленных услуг.
- (iii) Никакая из Договаривающихся Сторон не должна менять свой метод определения стоимости в целях обложения пошлиной или определения курсов валюты так, чтобы это снижало ценность обязательств по фиксации, предусмотренных в Статье 29(6) или (7).
- (iv) В случае, если какая-либо Договаривающаяся Сторона установит, сохранит или разрешит, формально или фактически, монополию на ввоз или вывоз любого Энергетического Материала или Продукта, указанного в Приложении ЕМ II, или - в отношении Священного с Энергетикой Оборудования - указанного в Приложении EQ II, такая монополия не должна функционировать таким образом, чтобы предоставить защиту, в среднем превышающую защиту, предусмотренную обязательством по фиксации в Статье 29(6) или (7). Положения настоящего пункта не должны ограничивать использование Договаривающимися Сторонами любой формы помощи отечественным производителям, разрешаемой другими положениями этого Договора.
- (v) В случае, если какая-либо Договаривающаяся Сторона полагает, что тому или иному товару другая Договаривающаяся Сторона не предоставляет режим, который, по мнению первой Договаривающейся Стороны, вытекает из обязательства по фиксации, предусмотренного в Статье 29(6) или (7), она должна обратить на это внимание непосредственно другой Договаривающейся Стороны. Если последняя согласится с тем, что имевшийся в виду режим соответствует тому, который требует первая Договаривающаяся Сторона, но заявит, что подобный режим не может быть предоставлен в связи с тем, что суд или другие соответствующие власти признали, что данный товар не может быть классифицирован по тарифным законам этой Договаривающейся Стороны, с тем, чтобы распространить на него режим, предусмотренный в этом Договоре, то обе Договаривающиеся Стороны, совместно с любыми другими существенно заинтересованными Договаривающимися Сторонами, должны быстро вступить в дальнейшие переговоры с целью урегулирования вопроса на компенсационной основе.
- (vi)(a) Специфические пошлины и сборы, включенные в Реестр Тарифов, относящиеся к Договаривающимся Сторонам - членам Международного валютного фонда, и преференциальные разницы по специфическим пошлинам и сборам, сохраняемые такими Договаривающимися Сторонами, выражаются в соответствующей валюте, или по валютному курсу, признанному Фондом на дату фиксирования, упомянутую в первом предложении Статьи 29(6), или по Статье 29(7). Соответственно, в случае, если принятый паритет или валютный курс будут снижены, в соответствии со Статьями Соглашения о Международном валютном фонде, более чем на двадцать процентов, такие специфические пошлины и сборы и преференциальные разницы могут быть изменены для

того, чтобы учесть происходящее снижение; при условии, что Конференция согласится, что такого рода изменения не сокращают ценности обязательства по фиксации, предусмотренного в Статье 29(6) или (7) или где-нибудь в другом месте этого Договора, причем должное внимание будет уделено всем факторам, которые могут повлиять на необходимость или срочность осуществления таких изменений.

(b) Аналогичные положения применяются к любой Договаривающейся Стороне, не являющейся членом Фонда, начиная с даты, когда такая Договаривающаяся Сторона станет членом Фонда или заключит специальное валютное соглашение в соответствии со статьей XV ГАТТ 1994 г.

(vii) Каждая Договаривающаяся Сторона уведомляет Секретариат о таможенных пошлинах и сборах всякого рода, применимых на дату фиксирования их уровней, упомянутую в первом предложении Статьи 29(6). Секретариат ведет Реестр Тарифов, включающий соответствующие таможенные пошлины и сборы всякого рода для целей фиксирования таможенных пошлин и сборов всякого рода по Статье 29(6) или (7).

(5) Решение от 26 марта 1980 года "О введении системы заменяемых листов для Списков тарифных уступок" (BISD 27S/24) не должно применяться по Статье 29(2)(a). Без ущерба для Статьи 29(4), (5) или (7), применяются применимые положения Договоренности о толковании Статьи II:1(b) ГАТТ 1994 г. со следующими модификациями:

(i) С целью обеспечения гласности в отношении прав и обязательств, установленных в пункте 1(b) статьи II ГАТТ 1994 г., характер и уровень любых "прочих пошлин и сборов", взимаемых по любым Энергетическим Материалам и Продуктам, перечисленным в Приложении ЕМ II, или по Связанному с Энергетикой Оборудованию, перечисленному в Приложении EQ II, в отношении их ввоза или вывоза, о которых идет речь в указанном положении, фиксируются в Реестре Тарифов на уровне, применявшемся на дату фиксирования, упомянутую в первом предложении Статьи 29(6) или по Статье 29(7) соответственно, по каждой тарифной позиции, к которой они применяются. Условлено, что такая фиксация не изменяет юридический характер "прочих пошлин или сборов".

(ii) "Прочие пошлины и сборы" фиксируются по всем Энергетическим Материалам и Продуктам, перечисленным в Приложении ЕМ II, и по Связанному с Энергетикой Оборудованию, перечисленному в Приложении EQ II.

(iii) Любая Договаривающаяся Сторона может высказать сомнение в отношении какой-либо "прочей пошлины или сбора" на том основании, что такая "прочая пошлина или сбор" не существовали на дату фиксирования, упомянутую в первом предложении Статьи 29(6), или соответствующую дату, установленную Статьей 29(7) для данной позиции, а также в отношении совместимости зафиксированного уровня



любой “прочей пошлины или сбора” с обязательством по фиксированию, предусмотренным Статьей 29(6) или (7). Это право действует в течение одного года с даты вступления в силу Поправки к связанным с торговлей положениям этого Договора, принятой Конференцией по Хартии 24 апреля 1998 года, или в течение одного года с даты уведомления Секретариата об уровне таможенных пошлин и сборов всякого рода, упомянутом в первом предложении Статьи 29(6) или в Статье 29(7), если последняя дата является более поздней.

- (iv) Фиксирование “прочих пошлин и сборов” в Реестре Тарифов не предпрещает их совместимости с правами и обязательствами по ГАТТ 1994 г., кроме тех, которые затрагиваются в пункте (iii) выше. Все Договаривающиеся Стороны сохраняют право в любое время высказать сомнение в совместимости любой “прочей пошлины или сбора” с такими обязательствами.
  - (v) “Прочие пошлины и сборы”, не включенные в уведомление Секретариата, не должны в дальнейшем добавляться к нему, и любая “прочая пошлина или сбор”, зафиксированные на уровне ниже того, который существовал на применимую дату, не должны доводиться до этого уровня, если такие дополнения или изменения не произошли в течение шести месяцев с даты уведомления Секретариата.
- (6) В случаях, когда в Соглашении по ВТО содержатся ссылки на “пошлины, включенные в Список уступок” или на “связанные пошлины”, они заменяются на “уровни таможенных пошлин и сборов всякого рода, разрешенных по Статье 29(4) - (8)”.
- (7) В случаях, когда в Соглашении по ВТО упоминается дата вступления в силу Соглашения по ВТО (или аналогичная фраза) как дата начала определенных действий, она заменяется на дату вступления в силу Поправки к связанным с торговлей положениям настоящего Договора, принятой Конференцией по Хартии 24 апреля 1998 года,.
- (8) В том, что касается уведомлений, требуемых положениями, применимыми по Статье 29(2)(а):
- (а) Договаривающиеся Стороны, не являющиеся членами ВТО, представляют свои уведомления в Секретариат. Секретариат рассылает копии этих уведомлений всем Договаривающимся Сторонам. Уведомления Секретариату присылаются на одном из официальных языков настоящего Договора. Сопроводительные документы могут быть только на языке Договаривающейся Стороны;
  - (b) вышеуказанные требования не должны применяться к Договаривающимся Сторонам настоящего Договора, которые являются одновременно членами ВТО, которое предусматривает собственные требования к уведомлениям.
- (9) В случаях, когда применяется Статья 29(2)(а) или (6)(b), Конференция по Хартии выполняет любые соответствующие функции, которые предусматриваются Соглашением по ВТО в отношении соответствующих органов по Соглашению по ВТО.

(10) (a) Толкования Соглашения по ВТО, принятые Конференцией на уровне министров или Генеральным Советом ВТО в соответствии с пунктом 2 статьи IX Соглашения по ВТО, применяются в той мере, в какой они затрагивают положения, применимые по Статье 29(2)(a).

(b) Поправки к Соглашению по ВТО согласно статье X Соглашения по ВТО, которые являются обязательными для всех членов ВТО (за исключением поправок согласно пункту 9 статьи X), в той степени, в которой они относятся к положениям, применимым по Статье 29(2)(a), применяются, если только какая-либо Договаривающаяся Сторона не обратится к Конференции по Хартии с просьбой о неприменении или модификации такой поправки. Конференция по Хартии принимает решение на основе большинства в три четверти Договаривающихся Сторон и определяет дату неприменения или модификации такой поправки. Просьба о неприменении или модификации такой поправки может включать предложение о том, чтобы поправка была отложена в ожидании решения Конференции по Хартии.

Просьба к Конференции по Хартии согласно настоящему пункту передается в течение шести месяцев со дня уведомления Секретариатом о том, что такая поправка вступила в силу согласно Соглашению по ВТО.

(c) Толкования, поправки или новые документы, принятые ВТО, за исключением толкований и поправок, применимых согласно пунктам (a) и (b), не должны применяться.

## **СТАТЬЯ 5**

Следующие Приложения включаются в Приложения к Договору:

### **2. ПРИЛОЖЕНИЕ ЕМ II**

**ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ И ПРОДУКТЫ**  
(В соответствии со Статьей 1(4))

### 3. ПРИЛОЖЕНИЕ EQ I

#### ПЕРЕЧЕНЬ СВЯЗАННОГО С ЭНЕРГЕТИКОЙ ОБОРУДОВАНИЯ

(В соответствии со Статьей 1(4bis))

Для целей настоящего Приложения было включено обозначение “Ех” для указания того, что упоминаемое описание продукта не охватывает весь ряд продуктов в рамках заголовков Номенклатуры Всемирной таможенной организации либо кодов Гармонизированной системы, приведенных ниже.

- Ех 3919 Плиты, листы, пленки, фольга, ленты, полосы и прочие формы из пластмасс, плоские, самоклеящиеся, в рулонах или не в рулонах:
- Ех 3919 10 - в рулонах шириной не более 20 см:
    - для использования на нефте- и газопроводах и для защиты подводных трубопроводов
- Ех 7304\* Трубы и трубки, профили пустотелые, бесшовные, из черных металлов (кроме литейного чугуна):
- 7304 10 - трубы для нефте- и газопроводов
  - трубы обсадные, насосно-компрессорные и бурильные для бурения нефтяных и газовых скважин:<sup>1</sup>
  - 7304 21<sup>1</sup> - трубы бурильные
  - 7304 29<sup>1</sup> - прочие
- Ех 7305 Трубы и трубки прочие (например, сварные, клепаные или соединенные аналогичным способом), с круглым внутренним и внешним поперечным сечением, внешний диаметр которых более 406,4 мм, из черных металлов:
- трубы для нефте- и газопроводов:
  - 7305 11 - продольношовные, изготовленные методом дуговой сварки под флюсом
  - 7305 12 - прочие сварные продольношовные
  - 7305 19 - прочие
  - 7305 20 - трубы обсадные, используемые при бурении нефтяных и газовых скважин
- Ех 7306\* Трубы и трубки, профили пустотелые прочие (например, с открытым швом или сварные, клепаные или соединенные аналогичным способом), из черных металлов:

---

<sup>1</sup> Охвачено позицией 7304 20 в издании 1992 года

- 7306 10 - трубы для нефте- и газопроводов
- 7306 20 - трубы обсадные и насосно-компрессорные, используемые при бурении нефтяных и газовых скважин
  
- 7307 Фитинги для труб и трубок (например, муфты, колена, фланцы) из черных металлов
  
- Ex 7308 Металлоконструкции из черных металлов (кроме сборных строительных конструкций, классифицируемых в товарной позиции 9406) и их части (например, мосты и их секции, ворота шлюзов, башни, решетчатые мачты, перекрытия для кровли, строительные фермы, двери, окна и их рамы, пороги для дверей, жалюзи, балюстрады, опоры и их колонны); листы, прутки, профили, трубы и аналогичные изделия из черных металлов, предназначенные для использования в металлоконструкциях:
  - 7308 20 - опоры и решетчатые мачты
  - 7308 40 - стойки и аналогичное оборудование для строительных лесов, опалубок или горной крепи
  - Ex 7308 90 - прочие:
    - части для буровых платформ для нефти и газа
  
- Ex 7309 Резервуары, цистерны, сосуды, баки и аналогичные емкости из черных металлов для любых веществ (кроме сжатого или сжиженного газа) вместимостью более 300 л, с облицовкой или термоизоляцией или без них, без механического или теплотехнического оборудования:
  - Ex 7309 00 -- для жидкостей:
    - вместимостью более 1 000 000 литров, специально предназначенные для стратегических резервов нефти
    - с теплоизоляцией
  
- Ex 7311 Емкости из черных металлов для сжатого или сжиженного газа:
  - вместимостью не менее 1 000 л
  
- Ex 7312\* Скрученная проволока, тросы, канаты, плетеные шнуры и аналогичные изделия из черных металлов, без электрической изоляции:
  - Ex 7312 10 - скрученная проволока, тросы, канаты:
    - тросы и канаты с покрытием, без покрытия или оцинкованные, используемые в энергетике

- Ex 7326 Изделия из черных металлов прочие:  
Ex 7326 90 - прочие:  
-- Соединительные части для волоконно-оптических кабелей
- Ex 7613 Емкости для сжатого или сжиженного газа алюминиевые:  
-- вместимостью не менее 1000 л
- Ex 7614 Скрученная проволока, троссы, кабели, плетеные шнуры и аналогичные изделия из алюминия, без электрической изоляции:  
Ex 7614 10 - со стальным сердечником:  
-- используемые при производстве, передаче и распределении электроэнергии  
Ex 7614 90 - прочие:  
-- используемые при производстве, передаче и распределении электроэнергии
- Ex 7806 Прочие изделия из свинца:  
-- контейнеры с антирадиационным свинцовым покрытием для транспортировки или хранения высокоактивных материалов
- Ex 8109 Цирконий и изделия из него, включая отходы и лом:  
Ex 8109 90 - прочие:  
-- кассеты или трубки для топливных элементов ядерного цикла
- Ex 8207 Инструмент сменный для ручных орудий, с механическим приводом или без него или для станков (например, для прессования, штамповки, нарезания резьбы, сверления, расточки, прошивки, фрезерования, токарной обработки или закрутки), включая инструмент для волочения или прессования металла, инструмент для бурения скальных пород или грунтов:  
- инструмент для бурения скальных пород или грунтов:  
8207 13<sup>2</sup> - с рабочей частью из металлокерамики  
8207 19 - прочий, включая части
- Ex 8307\* Трубы гибкие из недорогих металлов, с фитингами или без них:

---

<sup>2</sup> Охвачено позициями 8207 11 и 12 в издании 1992 года

-- для использования исключительно в нефтяных и газовых скважинах

- 8401 Реакторы ядерные; тепловыделяющие элементы (кассеты), необлученные; оборудование и устройства для разделения изотопов
- 8402 Котлы пароводяные и паровые всех типов (кроме водяных котлов центрального отопления, способных также производить пар низкого давления); водяные котлы с пароперегревателями
- 8403 Котлы центрального отопления, кроме котлов, указанных в товарной позиции 8402
- 8404 Оборудование вспомогательное для использования с котлами, указанными в товарных позициях 8402 и 8403 (например, экономайзеры, перегреватели, сажеудалители, газовые рекуператоры), конденсаторы для пароводяных и других паровых силовых установок
- 8405 Газогенераторы или парогенераторы с очистительными установками или без них; генераторы ацетиленовые и аналогичные с очистительными установками или без них
- Ex 8406 Турбины на водяном паре и других рабочих телах:
- турбины прочие<sup>3</sup>:
  - 8406 81<sup>3</sup> - мощностью более 40 МВт
  - 8406 82<sup>3</sup> - мощностью не более 40 МВт
  - 8406 90 - части (детали и элементы)
- Ex 8408\* Двигатели внутреннего сгорания поршневые с воспламенением от сжатия (дизели и полудизели (двигатели, использующие топливо с низким цетановым числом)):
- Ex 8408 90 - прочие двигатели:
    - новые, мощностью более 50 кВт
- Ex 8409 Части, предназначенные специально или в основном для двигателей, указанных в товарных позициях 8407 и 8408:
- 8409 99 - прочие
- 8410 Гидротурбины, колеса водяные и регуляторы к ним

---

<sup>3</sup> Охвачено позицией 8406 19 в издании 1992 года

- 8411\* Двигатели турбореактивные и турбовинтовые, газовые турбины прочие
- 8413\* Насосы жидкостные с расходомерами или без них; подъемники жидкостей
- Ex 8414\* Насосы вакуумные и воздушные; компрессоры воздушные и газовые, вентиляторы; вентиляционные или вытяжные шкафы с вентилятором и с фильтром или без него:
- вентиляторы:
  - Ex 8414 59 - прочие:
    - для использования на шахтах и электростанциях
  - 8414 80 - прочие
  - 8414 90 - части
- 8416 Форсунки топочные для жидкого топлива, горелочные устройства для пылевидного твердого топлива и газовые горелки; механические стокеры и механические решетки, колосники, золоудалители и другие аналогичные приспособления
- Ex 8417 Печи и камеры промышленные или лабораторные, включая мусоросжигательные печи, неэлектрические:
- Ex 8417 80 - прочие:
    - исключительно мусоросжигатели, лабораторные печи и камеры, а также камеры для спекания урана
  - Ex 8417 90 - части
    - исключительно для мусоросжигателей, лабораторных печей и камер, а также камер для спекания урана
- Ex 8418\* Холодильники, морозильники и прочее холодильное и морозильное оборудование электрическое или других типов; тепловые насосы, кроме установок для кондиционирования воздуха, указанных в товарной позиции 8415:
- оборудование холодильное и морозильное прочее; тепловые насосы:
  - 8418 61 - компрессионного типа с конденсатором в качестве теплообменника
  - 8418 69 - прочее



- Ex 8419\* Оборудование промышленное и лабораторное с электрическим и неэлектрическим нагревом для обработки материалов путем изменения температуры (нагрева, варки, дистилляции, ректификации, стерилизации, пастеризации, пропарки, сушки, выпаривания, конденсации или охлаждения), за исключением оборудования, используемого в домашнем обиходе; водонагревательные устройства неэлектрические:
- 8419 50 - теплообменники
  - 8419 60 - машины для сжижения воздуха или газов
    - машины, агрегаты и оборудование прочие:
  - 8419 89 - прочие
- Ex 8421\* Центрифуги, включая центробежные сушилки; агрегаты для фильтрования или очистки жидкостей и газов:
- оборудование для фильтрования или очистки жидкостей и газов:
  - 8421 21 - для фильтрования или очистки воды
    - оборудование для фильтрования или очистки газов:
  - 8421 39 - прочее
- Ex 8425\* Тали подъемные и подъемники, кроме скиповых подъемников; лебедки и кабестаны; домкраты:
- 8425 20 - лебедки шахтных подъемных установок надшахтного размещения, лебедки специальные для работы под землей
- Ex 8426\* Деррик-краны; краны подъемные разных типов, включая кабель-краны; фермы подъемные подвижные; транспортеры стоечные и автомобили-мастерские с подъемным краном:
- Ex 8426 20 - краны башенные:
    - для платформ в открытом море и буровых вышек на суше
    - машины и механизмы подъемные прочие:
  - Ex 8426 91 - предназначенные для установки на дорожных автотранспортных средствах:
    - подъемное оборудование для ремонта и заканчивания скважин

- Ex 8429 Бульдозеры самоходные с неповоротным и поворотным отвалом, автогрейдеры и планировщики, скреперы, механические лопаты, экскаваторы, одноковшовые погрузчики, трамбовочные машины, дорожные катки:
- лопаты механические, экскаваторы и одноковшовые погрузчики:
- Ex 8429 51 - погрузчики одноковшовые фронтальные:
- погрузчики специальные для подземных работ
- Ex 8430 Машины и механизмы прочие для перемещения, планировки, профилирования, копания, разработки, трамбования, уплотнения, выемки и бурения грунтов, а также руд и нерудных материалов; оборудование для забивки и извлечения свай, снегоочистители плужные и роторные:
- врубовые машины для добычи угля и горных пород; машины туннелепроходческие:
- 8430 31 - самоходные
- 8430 39 - прочие
- бурильные и проходческие машины прочие:
- 8430 41 - самоходные:
- для поиска или разведки месторождений нефти и газа
- 8430 49 - прочие:
- для поиска или разведки месторождений нефти и газа
- Ex 8431 Части, предназначенные исключительно или преимущественно для оборудования, включаемого в товарные позиции 8425 - 8430:
- только для охваченного оборудования
- 8471\* Машины для автоматической обработки информации и их блоки; магнитные и оптические считывающие устройства, машины для переноса данных на носители информации в кодированной форме и машины для обработки подобной информации, в другом месте не поименованные

- Ex 8474 Оборудование для сортировки, промывки, измельчения, размалывания, смешивания или перемешивания грунта, камня, руд и других минеральных ископаемых в твердом (в том числе порошкообразном и пастообразном) состоянии; оборудование для соответствующей обработки (агломерации, формовки или отливки) твердого минерального топлива, керамических составов, незатвердевшего цемента и других минеральных веществ; машины формовочные для изготовления песчаных литейных форм:
- 8474 10 - машины для сортировки, грохочения, сепарации или промывки
- 8474 20 - машины для дробления и измельчения
- Ex 8474 90 - части:  
-- чугунные или стальные литые
- Ex 8479\* Машины и механические устройства специального назначения, в другом месте не поименованные:<sup>4</sup>
- машины и механические приспособления прочие:
- Ex 8479 89 - прочие:  
-- передвижная шахтная крепь с гидравлическим приводом
- Ex 8481 Краны, клапаны, вентили и другая арматура для трубопроводов, котлов, резервуаров, цистерн, баков и аналогичных емкостей, включая редукционные и терморегулирующие клапаны:
- 8481 10 - клапаны редукционные для регулировки давления
- 8481 20 - клапаны для маслогидравлических и пневматических трансмиссий
- 8481 40 - клапаны предохранительные разгрузочные
- 8481 80 - арматура прочая
- 8481 90 - части
- Ex 8483\* Валы трансмиссионные (включая кулачковые и коленчатые) и кривошипы; корпуса подшипников, подшипники скольжения; зубчатые передачи и зубчатые колеса в сборе с валами, шариковые ходовые винты; коробки передач и другие редукционные механизмы, включая гидротрансформаторы; маховики и шкивы, включая полиспасты, муфты, шарнирные соединения (включая универсальные):

---

<sup>4</sup> В группе 84

- 8483 40 - зубчатые передачи и зубчатые колеса в сборе с валами, кроме зубчатых колес, цепных колес и других отдельных элементов трансмиссии; шариковые ходовые винты; коробки передач и другие редукционные механизмы, включая гидротрансформаторы:
- трансмиссионные элементы для исключительного использования в редукторах к станкам-качалкам в нефтяной и газовой промышленности
- Ex 8484\* Прокладки и уплотнения из листового металла в сочетании с другим материалом или состоящие из двух и более слоев металла; наборы и комплекты прокладок и уплотнений в упаковке; механические уплотнения:
- 8484 10 - прокладки и уплотнения из листового металла в сочетании с другим материалом или состоящие из двух или более слоев металла
- 8484 20<sup>5</sup> - механические уплотнения
- 8501\* Двигатели и генераторы электрические, кроме комплектных электрогенераторных установок
- 8502\* Электрогенераторные установки и вращающиеся электрические преобразователи
- 8503\* Части, предназначенные исключительно или в основном для машин, указанных в товарных позициях 8501 или 8502
- Ex 8504\* Трансформаторы электрические, статические электрические преобразователи (например, выпрямители), катушки индуктивности и дроссели:
- трансформаторы с жидким диэлектриком:
- 8504 21 - мощностью не более 650 кВА
- 8504 22 - мощностью более 650 кВА, но не более 10 000 кВА
- 8504 23 - мощностью более 10 000 кВА
- трансформаторы прочие:
- 8504 33 - мощностью более 16 кВА, но не более 500 кВА
- 8504 34 - мощностью более 500 кВА
- 8504 40 - преобразователи статические

<sup>5</sup> Не охвачено отдельной позицией в издании 1992 года

- 8504 50 - катушки индуктивности и дроссели прочие
- 8504 90 - части
- Ex 8507\* Аккумуляторы электрические, включая сепараторы для них, прямоугольной (в том числе квадратной) или иной формы  
-- за исключением для использования в неэнергетических секторах
- 8514 Печи и камеры промышленные или лабораторные электрические, включая индукционные и печи сопротивления; прочее промышленное или лабораторное оборудование для термической обработки, индукционное или диэлектрическое
- Ex 8526\* Аппаратура радиолокационная, радионавигационная и радиоаппаратура дистанционного управления:
- 8526 10 - аппаратура радиолокационная  
- прочая:
- 8526 91 - аппаратура радионавигационная
- 8531\* Электрооборудование звуковое и световое сигнализационное (например, звонки, сирены, индикаторные панели, сигнализация о кражах и пожарах), кроме оборудования, указанного в товарных позициях 8512 или 8530
- Ex 8532 Конденсаторы электрические постоянные, переменные и подстроечные:
- 8532 10 - конденсаторы постоянной емкости для электрических сетей с частотой 50/60 Гц, рассчитанные на реактивную мощность не менее 0,5 кВА (конденсаторы силовые)
- 8535 Аппаратура электрическая для включения, прерывания, защиты и выключения тока или для подсоединений в электрических цепях (выключатели, переключатели, прерыватели, предохранители, молниеотводы, ограничители напряжения, гасители скачков напряжения, соединительные коробки, токоприемники и токосъемники и др.) на напряжение более 1000 В
- 8536 Аппаратура электрическая для включения, прерывания, защиты и выключения тока или для подсоединений в электрических цепях (выключатели, переключатели, прерыватели, реле, гасители колебаний, штепсельные вилки и розетки, патроны для электроламп, соединительные коробки и др.) на напряжение не более 1000 В
- Ex 8536 10 - предохранители плавкие:

- с силой тока более 63 А
- Ex 8536 20 - выключатели автоматические:
  - с силой тока более 63 А
- Ex 8536 30 - устройства для защиты электрических цепей прочие:
  - с силой тока более 16 А
  - реле:
    - 8536 41 - на напряжение не более 60 В
    - 8536 49 - прочие
- Ex 8536 50 - прерыватели, разъединители и переключатели прочие:
  - на напряжение более 60 В
  
- 8537 Пульты, панели (включая панели числового управления), консоли, столы, распределительные щиты и прочие основания для электрической аппаратуры, оборудованные двумя или более изделиями, указанными в товарных позициях 8535 и 8536, для управления или распределения электрического тока, включающие в себя приборы или устройства, указанные в группе 90, за исключением коммутационных устройств (товарная позиция 8517)
  
- 8538 Части, предназначенные исключительно или в основном для аппаратуры, указанной в товарных позициях 8535 - 8537
  
- Ex 8541 Диоды, транзисторы и аналогичные полупроводниковые приборы; фоточувствительные полупроводниковые приборы, включая фотогальванические элементы, собранные или не собранные в модули, вмонтированные или не вмонтированные в панели; светоизлучающие диоды; пьезоэлектрические кристаллы в сборе:
  - Ex 8541 40 - приборы полупроводниковые фоточувствительные, включая фотогальванические элементы, собранные или не собранные в модули, вмонтированные или не вмонтированные в панели; светоизлучающие диоды:
    - приборы полупроводниковые фоточувствительные, включая фотогальванические элементы, собранные или не собранные в модули, вмонтированные или не вмонтированные в панели

- Ex 8544 Провода изолированные (включая эмалированные или анодированные), кабели (включая коаксиальные) и другие изолированные электрические проводники с соединительными деталями или без них; кабели волоконно-оптические, составленные из волокон с индивидуальными оболочками, безотносительно к тому, находятся они или нет в сборе с электропроводниками или соединительными элементами:
- 8544 60 - проводники электрические на напряжения более 1000 В прочие
  - 8544 70 - кабели волоконно-оптические
- Ex 8545 Электроды угольные, угольные щетки, угли для ламп или батареек и прочие изделия из графита или других видов углерода с металлом или без металла, применяемые в электротехнике:
- 8545 20 - щетки
- 8546 Изоляторы электрические из любых материалов
- 8547 Арматура изолирующая для электрических машин, приспособлений и оборудования, изготовленная полностью из изоляционных материалов (не считая металлических деталей, предназначенных для их сборки), кроме изоляторов, указанных в товарной позиции 8546; трубы электроизоляционные и соединительные детали из черных металлов, облицованные изоляционным материалом
- Ex 8704 Автомобили грузовые:
- автомобили грузовые с двигателем внутреннего сгорания с воспламенением от сжатия (дизелем или полудизелем (двигателем, использующим топливо с низким цетановым числом)), прочие:
- Ex 8704 21 - общей массой не более 5 тонн:
    - специально предназначенные для перевозки высокорadioактивных материалов
  - Ex 8704 22 - общей массой более 5 тонн, но не более 20 тонн:
    - специально предназначенные для перевозки высокорadioактивных материалов
  - Ex 8704 23 - общей массой более 20 тонн:
    - специально предназначенные для перевозки высокорadioактивных материалов
  - автомобили грузовые с двигателем внутреннего сгорания с искровым зажиганием, прочие:

- Ex 8704 31 - общей массой не более 5 тонн:
  - специально предназначенные для перевозки высокорadioактивных материалов
- Ex 8704 32 - общей массой более 5 тонн:
  - специально предназначенные для перевозки высокорadioактивных материалов
  
- Ex 8705 Автомобили специального назначения, кроме используемых для перевозки пассажиров или грузов (автомобили технической помощи, автокраны, пожарные автомобили, автобетономешалки, автомашины для уборки дорог, автомобили с распыляющими устройствами, автомастерские, автомобили с рентгеновскими установками):
  - 8705 20 - автобуровые (деррик-краны)
  
- Ex 8709 Транспортные средства грузовые, самоходные, не оборудованные подъемными и погрузочными устройствами, используемые на заводах, складах, в портах и аэропортах для перевозки грузов на короткие расстояния; тягачи, используемые на железнодорожных платформах; их части:
  - транспортные средства грузовые:
    - Ex 8709 11 - электрические:
      - специально предназначенные для перевозки высокорadioактивных материалов
    - Ex 8709 19 - прочие:
      - специально предназначенные для перевозки высокорadioактивных материалов
  
- Ex 8905 Маяки плавучие, сигнальные суда, земснаряды, плавучие краны и другие специализированные плавучие средства; доки плавучие; плавучие и погружные платформы (для бурения и эксплуатации скважин):
  - 8905 20 - платформы плавучие и погружные (для бурения или эксплуатации нефтяных и газовых скважин)
  
- Ex 9015 Приборы и инструменты геодезические (включая фотограмметрические), гидрографические, океанографические, гидрологические, метеорологические и геофизические (кроме компасов); дальномеры:
  - Ex 9015 80 - приборы и инструменты прочие:
    - только геофизические инструменты
  - 9015 90 - части и принадлежности



- Ех 9026\* Приборы и аппаратура для измерения и контроля расхода, уровня, давления и других переменных характеристик жидкостей или газов (например, расходомеры, указатели уровня, манометры, тепломеры), кроме инструментов и аппаратуры, указанных в товарных позициях 9014, 9015, 9028 и 9032:
- кроме использования для распределения воды
- 9027 Приборы и аппаратура для физического и химического анализа (например, поляриметры, рефрактометры, спектрометры, газо- и дымоанализаторы); приборы и аппаратура для измерения и контроля вязкости, пористости, расширения, поверхностного натяжения и т.п.; приборы и аппараты для измерения или контроля количества тепла, звука или света (включая экспонетры, микрометры)
- 9028 Счетчики подачи или производства газа, жидкости и электроэнергии (включая калибрующие)
- Ех 9029\* Счетчики числа оборотов и количества продукции, таксометры, милеометры, шагомеры и аналогичные приборы; спидометры и тахометры, кроме указанных в товарных позициях 9014 или 9015; стробоскопы:
- Ех 9029 10 - счетчики числа оборотов и количества продукции, таксометры, милеометры, шагомеры и аналогичные приборы:
    - счетчики количества продукции
  - Ех 9029 90 - части и принадлежности:
    - для счетчиков количества продукции
- Ех 9030\* Осциллографы, спектрометры, прочие приборы и аппаратура для измерения и контроля электрических величин, кроме измерительных приборов, указанных в товарной позиции 9028, приборы и аппаратура для обнаружения и измерения альфа-, бета-, гамма-, рентгеновского, космического и прочих ионизирующих излучений:
- Ех 9030 10 - приборы и аппаратура для обнаружения и измерения ионизирующих излучений:
    - для использования в энергетике
    - приборы и аппаратура для измерения и контроля напряжения, силы тока, сопротивления и мощности, без записывающего устройства, прочие:
  - 9030 31 - приборы измерительные универсальные
  - 9030 39 - прочие

- приборы и аппаратура прочие:
- Ex 9030 83<sup>6</sup> - с записывающим устройством, прочие
  - для использования в энергетике
- Ex 9030 89 - прочие:
  - для использования в энергетике
- Ex 9030 90 - части и принадлежности:
  - для использования в энергетике
- 9032\* Приборы и аппаратура для автоматического регулирования и управления

---

<sup>6</sup> Охвачено позицией 9030 81 в издании 1992 года

\* За исключением продуктов для гражданской авиации

#### **4. ПРИЛОЖЕНИЕ EQ II**

**ПЕРЕЧЕНЬ СВЯЗАННОГО С ЭНЕРГЕТИКОЙ ОБОРУДОВАНИЯ  
(В соответствии со Статьей 1(4bis))**

#### **14. ПРИЛОЖЕНИЕ ВР**

ПЕРЕЧЕНЬ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН, КОТОРЫЕ НЕ ПОВЫШАЮТ НИКАКУЮ ТАМОЖЕННУЮ ПОШЛИНУ ИЛИ ДРУГОЙ СБОР ВЫШЕ УРОВНЯ, ВЫТЕКАЮЩЕГО ИЗ ИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ИЛИ ЛЮБЫХ ПРИМЕНИМЫХ К НИМ ПОЛОЖЕНИЙ СОГЛАШЕНИЯ ПО ВТО.

(В соответствии со Статьей 29(7))

## **15. ПРИЛОЖЕНИЕ ВRQ**

ПЕРЕЧЕНЬ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН, КОТОРЫЕ НЕ ПОВЫШАЮТ НИКАКУЮ ТАМОЖЕННУЮ ПОШЛИНУ ИЛИ ДРУГОЙ СБОР ВЫШЕ УРОВНЯ, ВЫТЕКАЮЩЕГО ИЗ ИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ИЛИ ЛЮБЫХ ПРИМЕНИМЫХ К НИМ ПОЛОЖЕНИЙ СОГЛАШЕНИЯ ПО ВТО.

(В соответствии со Статьей 29(7))

## СТАТЬЯ 6

### ВРЕМЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

(1) Каждая подписавшая сторона, которая временно применяет Договор к Энергетической Хартии в соответствии со Статьей 45(1), и каждая Договаривающаяся Сторона соглашается временно применять настоящую Поправку впредь до ее вступления в силу для такой подписавшей стороны или Договаривающейся Стороны в той степени, в которой такое временное применение не противоречит ее конституции, законам или нормативным актам.

(2) (a) Независимо от пункта (1):

(i) любая подписавшая сторона, которая временно применяет Договор к Энергетической Хартии, или Договаривающаяся Сторона может, в течение 90 дней с даты принятия настоящей Поправки Конференцией по Хартии, передать Депозитарию заявление о том, что она не может согласиться с временным применением настоящей Поправки;

(ii) любая подписавшая сторона, которая не применяет Договор к Энергетической Хартии на временной основе в соответствии со Статьей 45(2), может передать Депозитарию, не позднее даты, на которую она становится Договаривающейся Стороной или начинает временно применять Договор, заявление о том, что она не может согласиться с временным применением настоящей Поправки.

Обязательство, содержащееся в пункте (1), не должно применяться к подписавшей стороне или к Договаривающейся Стороне, сделавшей такое заявление. Любая такая подписавшая сторона или Договаривающаяся Сторона может в любое время отозвать это заявление путем письменного уведомления Депозитария.

(b) Ни подписавшая сторона или Договаривающаяся Сторона, делающая заявление в соответствии с подпунктом (a), ни Инвесторы этой подписавшей стороны или Договаривающейся Стороны не могут требовать преимуществ, вытекающих из временного применения в соответствии с пунктом (1).

(3) Любая подписавшая сторона или Договаривающаяся Сторона может прекратить временное применение настоящей Поправки путем письменного уведомления Депозитария о своем намерении не ратифицировать, не принимать или не одобрять настоящую Поправку. Прекращение временного применения для любой подписавшей стороны или Договаривающейся Стороны вступает в силу по истечении шестидесяти дней с даты получения Депозитарием письменного уведомления такой подписавшей стороны или Договаривающейся Стороны. Любая подписавшая сторона, которая прекращает временное применение Договора к Энергетической Хартии в соответствии со Статьей 45(3)(a), считается также прекратившей временное применение настоящей Поправки с той же самой даты.

## **СТАТЬЯ 7**

### **СТАТУС РЕШЕНИЯ**

Решение, принятое в связи с принятием настоящей Поправки, является интегральной частью Договора к Энергетической Хартии.

**РЕШЕНИЕ В СВЯЗИ С ПРИНЯТИЕМ ПОПРАВКИ К СВЯЗАННЫМ С  
ТОРГОВЛЕЙ ПОЛОЖЕНИЯМ ДОГОВОРА К ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ  
ХАРТИИ, ПРИНЯТОЙ 24 АПРЕЛЯ 1998 ГОДА**

Подписавшая сторона, которая не применяет на временной основе Поправку, принятую 24 апреля 1998 года, может, в то время, когда она решит применять эту Поправку, на окончательной или на временной основе, уведомить Секретариат в письменном виде, что до ее включения в Приложения BR или BRQ она будет применять Поправку, как если бы все позиции Энергетических Материалов и Продуктов и Связанного с Энергетикой Оборудования оставались включенными в Приложения EM I и EQ I.

Торговая Поправка применяется к такой подписавшей стороне соответствующим образом.

Любая подписавшая сторона может в любой момент в письменном виде отозвать вышеупомянутое уведомление из Секретариата.



## ПОНИМАНИЯ

1. Понимание в отношении Статьи 29(2)(а) и Приложения W:

Несмотря на включение пункта 6 статьи XXIV ГАТТ 1994 г. в Приложение W (A)(1)(a)(i), любая подписавшая сторона, затронутая увеличением тарифных ставок или прочих сборов всякого рода, налагаемых на ввоз или вывоз или в связи с ввозом или вывозом, упомянутым в первом предложении этого пункта, имеет право обращаться за консультациями в рамках Конференции по Хартии.

2. Понимание в отношении Статьи 29(7):

В случае подписавшей стороны - не члена ВТО, которая включена в Приложения BR или BRQ или в оба эти Приложения, любая уступка, официально сделанная в процессе ее присоединения к ВТО в отношении Энергетических Материалов или Продуктов, перечисленных в Приложении EM II, или Связанного с Энергетикой Оборудования, перечисленного в Приложении EQ II, рассматривается, для целей настоящей Статьи, как обязательство по ВТО.

3. Понимание в отношении Статей 29(6) и (7) и 34(3)(о):

Конференция по Хартии проводит ежегодный обзор в отношении любой возможности перенесения позиций Энергетических Материалов и Продуктов или Связанного с Энергетикой Оборудования из Приложений EM I или EQ I в Приложения EM II или EQ II.

## **СОВМЕСТНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПО ТОРГОВЫМ АСПЕКТАМ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**

Подписавшие стороны подтверждают свое обязательство обеспечивать эффективную охрану прав интеллектуальной собственности, следующую самым высоким международным стандартам.

Права интеллектуальной собственности, в частности, включают, для целей настоящей Декларации, авторское право и смежные права (включая компьютерные программы и базы данных), товарные знаки, географические указания, патенты, топологии, топографии полупроводниковых продуктов и закрытую информацию.

**ДЕКЛАРАЦИЯ В СВЯЗИ С ПРИНЯТИЕМ ПОПРАВКИ К СВЯЗАННЫМ  
С ТОРГОВЛЕЙ ПОЛОЖЕНИЯМ ДОГОВОРА К ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ  
ХАРТИИ, ПРИНЯТОЙ 24 АПРЕЛЯ 1998 ГОДА**

С начала переговоров по Поправке некоторые делегации, включая, в частности, Австралию, Венгрию и Японию, подчеркивали, что они поддерживают систему юридически закрепленных обязательств в отношении тарифов, при условии, что их обязательства в контексте Договора к Энергетической Хартии отражают их обязательства в ВТО.

Конференция по Хартии рассмотрит эту позицию в положительном смысле в то время, когда будет принято первое решение о введении юридически закрепленного обязательства в отношении тарифов.